VORNADO®

Guide de L'utilisateur

LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS IMPORTANTES

Owner's Guide

READ AND KEEP THESE IMPORTANT INSTRUCTIONS

Guia del propietario

LEA Y TENGA EN CUENTA ESTAS INSTRUCCIONES IMPORTANTES

TouchStone™ Vortex Heat® 500

INSTRUCCIONES IMPORTANTES

Vornado® TouchStone™ Vortex Heat® 500

Lea todas las instrucciones antes de usar este calentador.

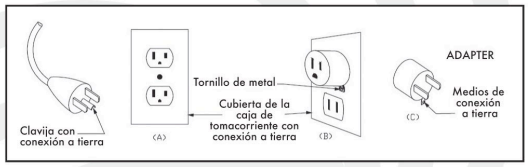
Cuando utilice aparatos eléctricos, debe seguir precauciones básicas para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones a las personas, incluyendo lo siguiente:

- No opere el calentador en una superficie elevada; como una repisa o escritorio, utilícelo sólo colocado en el piso.
- Mantenga los materiales combustibles como muebles, almohadas, ropa de cama, papeles, ropa y cortinas, alejados del frente, laterales y parte posterior del calentador.
- SE REQUIERE PRECAUCIÓN EXTREMA CUANDO EL CALENTADOR SE USA CERCA DE NIÑOS O INCAPACITADOS Y SIEMPRE QUE EL CALENTADOR SE DEJE OPERANDO SIN ATENCIÓN.
- Siempre desconecte el calentador cuando no lo use. Para desconectar el calentador apague la unidad presionando el botón de encendido, luego saque la clavija del contacto.
- No opere algún calentador con un cordón o clavija dañados, o después de que el calentador funcione mal, se haya caído o dañado de alguna manera. Devuelva el calentador a Vornado para su revisión, ajuste o reparación eléctrica o mecánica.
- PARA USO RESIDENCIAL, SÓLO EN INTERIORES. NO SE USE EN CORRALES PARA ANIMALES O INMUEBLES AL AIRE LIBRE.
- No pase el cable bajo alfombras. No tape el cable con tapetes, alfombrillas entre otros. Acomode el cable alejado del área de tráfico y donde no se puedan tropezar.
- No inserte o permita que objetos extraños entren a la abertura de ventilación o escape ya que esto puede causar una descarga eléctrica, incendio o daño al calentador.
- Para prevenir un posible incendio, no obstruya las entradas o salidas de aire de ninguna manera. No lo utilice sobre superficies suaves o irregulares como una cama, sillón, etc., donde las aberturas puedan bloquearse.
- Opere este calentador sólo en su posición vertical.
- Un calentador tiene partes calientes y con formación de arco eléctrico o chispas. No use el calentador en áreas donde se use o almacene gasolina, pintura o líquidos inflamables.
- Use este calentador sólo como se describe en este manual. Cualquier otro uso no recomendado por Vornado puede causar un incendio, descarga eléctrica o lesiones a las personas.
- Este calentador no está destinado para usarse en baños, áreas de lavandería y lugares similares cubiertos. Nunca coloque el calentador donde pueda caerse dentro de una tina de baño u otro contenedor de agua.
- No use el calentador para secar el cabello, el pelo de los animales o ropa.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

INSTRUCCIONES IMPORTANTES continúa

- Este calentador está equipado con un sistema de apagado térmico seguro, diseñado para apagar el calentador cuando se detecta una condición de sobrecalentamiento interno (vea la sección **Restablecimiento de la Unidad** para determinar cómo restablecer el calentador).
- No opere este producto con cualesquier aparatos electrónicos de control de velocidad en el mismo circuito.
- Este producto está equipado con una clavija con conexión a tierra de 3 salidas como una característica de seguridad. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, esta clavija está diseñada para conectarse sólo a salidas adecuadas con conexión a tierra. Esta clavija no entrará en un contacto con conexión a tierra de una sola vía. No altere la clavija. No intente omitir este propósito de seguridad de la clavija con conexión a tierra.
- Evite el uso de una extensión porque puede provocar un sobrecalentamiento y causar un riesgo de incendio. En caso de que tenga que usar una extensión, ésta debe tener un tamaño mínimo de 14AWG y con un rango no menor de 15 Amps ó 1875 watts en 125 VAC y con conexión a tierra. El cable de la extensión debe tener 3 alambres con un cable aislado y un conector de clavija.
- Este producto debe tener una conexión a tierra. Si el producto funciona mal, tener una conexión a tierra proporciona una ruta de menor resistencia para que la corriente eléctrica reduzca el riesgo de una descarga eléctrica. La clavija con 3 salidas debe insertarse en un contacto con conexión a tierra que se haya instalado adecuadamente de acuerdo con los códigos y ordenanzas eléctricos. Si no sabe si un contacto está conectado a tierra correctamente, busque un electricista calificado.
- Este calentador es para usarse con 120 volts. El cable tiene una clavija como se muestra en la letra A de la ilustración de abajo. Un adaptador como se muestra en la letra C está disponible para conectar clavijas con conexión a tierra de tres salidas a un contacto doble. La terminal verde con conexión a tierra que se extiende desde el adaptador debe conectarse a tierra de manera permanente como a una caja de tomacorriente con conexión a tierra de manera adecuada, como se muestra en B. El adaptador no debe utilizarse si está disponible un receptáculo con conexión a tierra de tres hendiduras.

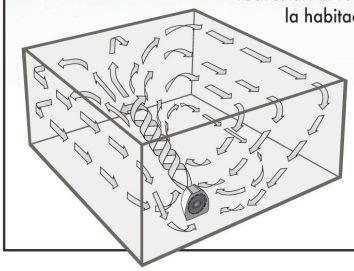


GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Acerca de su Nuevo Vornado® TouchStone™ Vortex Heat® 500 (TVH 500)

El TVH 500 se caracteriza con la renombrada Acción Vorágine de Vornado. Su TVH 500 le brinda una "calidez de cobija" a toda la habitación, agradable y segura a diferencia de los calentadores "cubo" o de espacios ordinarios que simplemente generan calor confinado a un sitio.

Vornado surge de una combinación de palabras **VOR**ágine y tor**NADO**. Su TVH 500, como todos los productos Vornado, produce una vorágine o "haz" tipo tornado de aire que se proyecta a través de la habitación y fuerza al aire a regresar al perímetro de la habitación para recircular. El resultado es la circulación eficiente de calor por toda la habitación.



Su TVH 500 incorpora un complemento de características de seguridad integradas, incluyendo una cubierta fresca al tacto un agradable calor en la temperatura del aire de salida. El diseño avanzado de este calentador brinda una circulación completa y amplia a través de toda la habitación. Para que el funcionamiento sea más efectivo, elija una ruta sin obstrucciones para que el trayecto del aire viaje por la habitación.

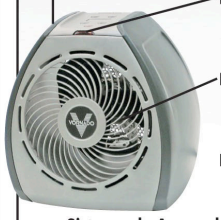
Características de seguridad

El TVH 500 incorpora múltiples dispositivos y sistemas de seguridad. Estas características incluyen:

Construcción de Metal
Forjado de acero resistente al fuego y fresco al tacto.

Cubierta Fresca al Tacto
La cubierta ha sido diseñada y planeada para resistir a la formación de calor. Esto se logra con una barrera con pared doble aislante de calor, diseñada para mantener la cubierta fresca al tacto.

Temperatura del Aire de Salida 48.9°C (120°F).
La temperatura del aire de salida es aproximadamente de 48,9°C; lo suficientemente cálida para calentar toda la habitación. 48.9°C es la temperatura del aire de salida en la mayoría de los sistemas centrales de calefacción con aire forzado.



Luz Indicadora Incorporada
La unidad tiene una luz indicadora incorporada que proporciona un recordatorio visible de que la unidad está encendida.

Elemento de Calefacción Controlado Termostáticamente
Incluso en alto 'HIGH', el elemento de calefacción no brilla. Los elementos de calor no intensos son seguros y de larga duración, e incluyen un diseño extra fuerte.

Interruptor de Caída
Si el TVH 500 se cae de manera accidental, automáticamente se apagará la energía al elemento de calefacción.

Sistema de Apagado Seguro
El TVH 500 tiene un sistema de apagado seguro múltinivel diseñado para prevenir el sobrecalentamiento. Éste puede ocurrir cuando la entrada o salida está bloqueada, un objeto extraño evita que el aspa gire o que el aparato se caiga. Si esto sucede, el sistema de apagado seguro cortará la energía al elemento de calor y necesitará restablecer manualmente la unidad.

Restablecimiento de la Unidad

1. Desconecte la unidad.
2. Retire cualquier obstrucción.
3. Espere de 5 minutos a 10 minutos.
4. Conecte el calentador y presione el botón de encendido. El calentador TVH 500 deberá funcionar normalmente.

Si el sistema de apagado seguro apaga su calentador, o si éste no se restablece después de seguir el procedimiento anterior, NO INTENTE DESARMAR LA UNIDAD, llame gratis al Departamento de Servicio al Cliente de Vornado, 1-800-234-0604.

Mantenimiento

No desarme la unidad ya que invalidará su garantía. Si requiere servicio, devuelva su calentador a Vornado. (Vea la Garantía)

- El motor se lubrica permanentemente y no requiere lubricarse.
- Debido a que el TVH 500 mueve una gran cantidad de aire, necesitará limpieza regular. Asegúrese de desconectar la unidad antes de limpiar. Con una aspiradora, limpie la entrada de aire en la parte posterior de la unidad y las aspas de la parrilla de salida al frente de la unidad.

- Durante los periodos fuera de temporada o prolongados sin uso, guarde su calentador. Desconecte la unidad, amarre el cable. Guarde la bolsa de plástico en la que se trasportó su calentador y cubra la unidad para minimizar el asentamiento de polvo.

Consejos de Operación

- Para transportar el calentador de manera apropiada a otro lugar, coloque una mano atrás de la abertura y utilice su otra mano para sostener el frente (vea la foto).
- En áreas más pequeñas, preferirá fijar la unidad en un modo Bajo 'LOW', un haz de aire mantendrá circulando el aire suavemente en la habitación con un calor equilibrado y uniforme.
- En espacios más grandes, preferirá fijar la unidad en el modo alto 'HIGH', un haz de aire mantendrá circulando el aire suavemente en la habitación con un calor equilibrado y uniforme.
- Para usar el TVH 500 como un ventilador personal, fíjelo en el modo de ventilador 'FAN'.
- TVH 500, como cualquier otro calentador eléctrico de 1500-watt, se acerca a 12.5 Amps de energía eléctrica. Si utiliza su TVH 500 en el modo alto 'HIGH', causará que el interruptor del circuito o fusible se funda, le sugerimos hacer lo siguiente:
  1. Apague los demás aparatos eléctricos que estén en el mismo circuito eléctrico de su TVH 500.
  2. Fije su calentador en el modo bajo 'LOW'.
  3. Pida a su electricista que instale otro circuito a su sistema eléctrico.

SIEMPRE USE EL SENTIDO COMÚN CUANDO UTILICE ÉSTE Y/O CUALQUIER APARATO ELÉCTRICO

Cómo Usar

Coloque el TVH 500 de manera que el haz de aire cálido esté dirigido a través de la habitación sin obstáculos.Colóquelo en un lugar representativo de la temperatura de la habitación. Evite áreas de temperaturas extremas tales como corrientes de aire frío y registros de calor.

Por favor, refiérase a las **Instrucciones Importantes** al principio de esta guía del propietario.

Operación

1. Conecte en un tomacorriente estándar con conexión a tierra en la pared.
2. Presione el botón de encendido.
3. Seleccione el modo que desee usar 'Low' (bajo), 'High' (alto) o 'Fan Only' (sólo ventilador).
4. Ajuste el termostato a la temperatura deseada con las flechas arriba y abajo.

Controles

- **BOTÓN DE ENCENDIDO**
  La luz de adelante se ilumina cuando está encendido.
- **MODO CALOR**
  1500 watts en 'HIGH' y 750 watts en 'LOW'.
- **MODO VENTILADOR**
  El ventilador funciona de manera constante sin calor.
- **TEMPERATURA**
  Le permite seleccionar le nivel de comodidad que desee.
  Utilice la flecha hacia ARRIBA para incrementar la temperatura.
  Utilice la flecha hacia ABAJO para bajar la temperatura.
- **CRONÓMETRO**
  El cronómetro puede ajustarse en intervalos de horas, hasta 9 horas. Presione el botón TIMER para ingresar al modo del cronómetro. En este modo, use la flecha hacia ARRIBA para agregar horas; y la flecha hacia ABAJO para borrar las horas.
- **REMOTO CONTROL**
  El control remoto funciona igual que los controles de la unidad. El control remoto requiere de 2 baterías AAA. Para cambiar las baterías, quite la cubierta que se encuentra abajo del control remoto.
- **SONIDO**
  Cuando cambia un ajuste, escuchará un "bip" en la unidad.
- **PANTALLA DE LCD**
  La pantalla se ilumina cuando está encendido.

Vornado Air Circulation Systems, Inc.
Garantía Limitada por 2 Años

Vornado Air Circulation Systems, Inc., le garantiza al consumidor o comprador original que Vornado® TouchStone™ Vortex Heat® 500 está libre de defectos en el material y en la mano de obra durante el periodo arriba descrito. Si descubre algún defecto dentro del periodo de garantía, Vornado Air Circulation Systems, Inc., a su discreción, reparará o reemplazará la unidad.

Esta garantía limitada cubre fallas de las piezas o defectos de fabricación. Esto no aplica para defectos resultado de abuso de la unidad, modificación, alteración, reparación o servicio no realizado por Vornado Air Circulation Systems, Inc., mal manejo, mantenimiento inadecuado, uso comercial de la unidad, daños que pudieran ocurrir durante el transporte o por causas de fuerza mayor.

ESTA GARANTÍA ES LA ÚNICA QUE SE BRINDA A SU VORNADO® TOUCHSTONE™ VORTEX HEAT® 500. ÉSTA EXPONE TODAS NUESTRAS RESPONSABILIDADES EN RELACIÓN AL VORNADO® TOUCHSTONE™ VORTEX HEAT® 500. NO EXISTE NINGÙNA GARANTÌA EXPRESA EXCEPTO LA QUE SE MENCIONA ARRIBA. VORNADO AIR CIRCULATION SYSTEMS, INC. NO SE HARÀ RESPONSIBLE POR DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENCIALES, RESULTADO DEL USO DEL PRODUCTO O QUE SURJAN DE CUALQUIER RAMA DE LA GARANTÍA. CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA INCLUYENDO LAS DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR, ESTÁN LIMITADAS A LA DURACIÓN DE LA GARANTÍA EXPRESA.

Algunos Estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuenciales, o una limitación en cuanto a la duración de las garantías implícitas; de manera tal que las exclusiones o limitaciones pueden no aplicar para usted. Esta garantía le brinda derechos legales específicos y tal vez pueda haber otros que puedan variar de Estado a Estado.

CÓMO OBTENER AUTORIZACIÓN DE DEVOLUCIÓN
Para hacer válida la garantía o el servicio de reparación, escriba a consumerservice@vornado.com o llame al 1-800-234-0604 para obtener una forma de Autorización de Devolución (RA). Por favor, incluya el número de modelo y de serie de su TouchStone™ Vortex Heat®, así como su nombre, dirección, ciudad, estado, código postal y número telefónico cuando se ponga en contacto con Vornado para el servicio de garantía. Después de recibir la forma de Autorización para Reparación, envíe su TVH 500 franqueo-pagado con una copia del recibo original con fecha de compra junto con un cheque por $15.00 (para cubrir el envío de la devolución y los cargos de manejor) a Vornado.
A fin de asegurar un manejo adecuado, los paquetes deben marcarse con claridad con el número de la autorización de devolución (RA). Los paquetes que no estén claramente marcados con dicho número pueden ser rechazados en el puerto de recepción.

Para su registro: Engrape o sujete su recibo de compra original a esta Guía del Propietario. Por favor, escriba a continuación el número de serie y modelo de su TouchStone™ Vortex Heat® 500.

No. de serie_____

No. de modelo _____

(Localizado en la etiqueta con las especificaciones del producto)

Por favor, espere de 3 a 5 semanas para la reparación y devolución de su Vornado TVH 500.

©2006 Vornado Air Circulation Systems Inc., Andover, KS 67002

TouchStone™, Vortex Heat® y Vornado® son marcas propiedad de Vornado Air Circulation Systems, Inc.

Especificaciones sujetas a cambio sin previo aviso.
Patentes Pendientes
Diseñado y Maquinado en E.U.A., Fabricado en China.

Registro del producto disponible en internet en www.vornado.com

Servicio al Cliente de Vornado
Dirección 415 E. 13th Street, Andover, KS 67002
Teléfono 1-800-234-0604
Página Web www.vornado.com
Correo Electronico consumerservice@vornado.com